

le journal de la Société qu'il dirige trois mémoires¹ remarquables plutôt par leur ingéniosité que par leur esprit scientifique. Nous devons également à ce savant, plus distingué comme géologue que comme historien, une biographie de l'empereur Chouen².

Mais c'est dans le deuxième et le cinquième des grands Kings, le *Chou king* et le *Tch'ouen ts'ieou*, que l'on puisera les matériaux les plus importants. Nous avons déjà parlé du *Tch'ouen ts'ieou*. Le *Chou king* s'étend depuis Yao et Chouen jusqu'à Ping Wang de la dynastie des Tcheou (720 avant J.-C.). Il a été mis en français par le P. Gaubil, dont la traduction a été publiée avec des observations et des notes par de Guignes, à Paris, en 1770³. Le Dr. Medhurst fit la première traduction anglaise en 1846⁴; malgré la valeur de cette traduction, celle du Dr. Legge avec ses

1. The Mythical origin of the Chow or Djow dynasty, as set forth in the Shoo-king, by Thos. W. Kingsmill. (*Journ. North China Branch Roy. As. Soc.*, VII, 1871-2, p. 137.)

The Legend of Wên Wang, Founder of the dynasty of the Chows in China, by Thos. W. Kingsmill. (*Ibid.*, VIII, 1873, p. 23.)

Short Notes on the Identification of the Yuè-ti and Kiang Tribes of Ancient Chinese History, by T. W. Kingsmill. (*Ibid.*, X, p. 71.)

2. The Story of the Emperor Shun, by T. W. Kingsmill. (*Ibid.*, XII, p. 123.)

3. Le Chou-king, un des livres sacrés des Chinois, qui renferme les fondements de leur ancienne histoire, les principes de leur gouvernement et de leur morale; ouvrage recueilli par Confucius. Traduit et enrichi de notes par feu le P. Gaubil, missionnaire à la Chine. Revu et corrigé sur le texte chinois, accompagné de nouvelles notes... Par M. de Guignes... A Paris, Tilliard, 1770, in-4.

4. Ancient China. The Shoo king, or the Historical Classic: being the most ancient authentic Record of the Annals of the Chinese empire: illustrated by later Commentators. Translated by W. H. Medhurst, Sen. Shanghae, 1846, in-8.